

NOTE ASUPRA ENUNȚULUI CA UNITATE COMUNICATIVĂ

0. Este de neîntâlnit că GALR 2005 reprezintă o aducere la zi a informației gramaticale și semiotice (pragmatice) privitoare la limba română, într-o configurație structuralistă și funcțională. Noutatea absolută o reprezintă volumul al II-lea, *Enunțul*, care marchează acea cotitură ce ține de mobilizarea virtualităților sistemului (limba) în vederea comunicării (vorbitura), rațiunea de a fi a oricărei limbi.

Enunțul este discutat și în primul volum (p. 17-35): *Enunțul și unitățile sistemului* (p. 17-19), apoi *Enunțul, unitate sintactică* (p. 19-23), *Enunțul cu un unic centru verbal* (p. 23-24), *Enunțul cu mai multe verbe la mod personal* (p. 24-26), *Enunțul ca structură ierarhică* (p. 26-32), *Grupul semantico-sintactic, unitate a comunicării* (p. 33-35) și, în final, *Dubla organizare (sintactică și semantică) a enunțului* (p. 35). În volumul al II-lea, se reiau doar două probleme, și anume *Enunțul – unitate comunicativă* (p. 13–14) și *Enunțul – unitate sintactică* (p. 14-16).

1. Mai întâi, semnalăm o disproporție între capitolele celor două volume, în sensul că, deși volumul al II-lea se intitulează *Enunțul*, i se afectează termenului, cu cele două capitole, doar patru pagini, spre deosebire de primul volum care dispune de optsprezece pagini. De aceea ne vom referi mai ales la acest volum întâi, urmând să constatăm că, în volumul al II-lea, se reiau concentrat aspectele din primul volum.

1.1. Firește, se impune o comparație între cele două capitole având ca subiect *enunțul*, mai cu seamă că sunt semnate de autoare diferite (Valeria Guțu Romalo și Ileana Vântu). Din punct de vedere teoretic, capitolele nu sunt divergente: ambele estimează calitatea enunțului ca unitatea de bază a comunicării. Tot ca unitate comunicativă,

„*enunțul se caracterizează prin referențialitate, prin corelare pragmatică a unei secvențe fonice cu o informație referitoare la un «fapt», «eveniment» (al realității), informație care constituie obiectul actului de comunicare [subl. a.]» (GALR 2005, vol. II, p. 13)*

și care

„*reprezintă lingvistic un referent complex, la configurarea căruia participă, prin introducerea informației specifice, diversele sale componente lexicale (care evocă obiecte, acțiuni, calități etc., aparținând clasei pe care unitatea respectivă o reprezintă în sistemul limbii date).» (GALR 2005, vol. I, p. 17).*

DACOROMANIA, serie nouă, XV, 2010, nr. 1, Cluj-Napoca, p. 11–17

Observația noastră se referă tocmai la problema ierarhizării referențialității prin enunț. Ambele capitole consideră că formele verbale sunt suportul principal al referențialității. Deci, pe de o parte, toate formele de limbă participă la construirea referentului, pe de altă parte,

„Prin *informația gramaticală* care le caracterizează, numai *formele verbale personale* sunt apte de a asigura relația referențială.” (GALR 2005, vol. I, p. 20).

1.2. În ceea ce ne privește, reamintim că enunțul este rezultatul enunțării, adică al vorbirii unei persoane în anumite condiții contextuale, aceasta presupunând că enunțul nu apare singur, ci face parte dintr-un discurs¹. De altfel, vocația discursivă a limbii este cunoscută. Mai mult decât atât, enunțul este un mesaj *actualizat*, oral sau scris, ceea ce înseamnă că această operație de actualizare permite trecerea de la o lingvistică a trăsăturilor la o lingvistică a procesului, adică a sesiza vorbirea în dinamica producerii sale (Détrie *et alii*, s.v. *actualisation*), deci a fi atenți la cel care emite enunțul. De aceea opinăm că referențialitatea nu e o problemă a verbului la mod personal, ci, potrivit unei ierarhii, pe care o credem mai realistă pentru acest tip de lucrare (gramatica pe baze pragmatice), e a persoanei care emite, deci a pronumelui personal de persoana I, prima marcă a enunțării și marcă a subiectului enunțului².

1.3. Dar ce înseamnă *referință*? *Dicționarul de filosofie* (Blackburn 1999, s.v. *referință*) notează că este

„relația dintre un nume și o persoană sau un obiect pe care îl denumește”.

Nu se amintește nimic de verb, deoarece verbul apare ca liant acțional între persoană și obiect, el având o existență exclusiv semnică, nu referențială. Ar trebui să-l invocăm aici pe W. von Humboldt (2008), care discută despre referențializare în următorii termeni:

„Relația obiectelor cu conceptele lor generice cele mai generale [N.B.: despre concepte verbale cele mai generale nu s-a vorbit încă – nota n., E.D.] cărora le

¹ Dacă în enunț primul loc ca referință este ocupat de verb, iar în discurs este emițătorul, s-ar crea o contradicție care ar anula discursul ce e conceput ca o concatenare nonarbitrară de enunțuri. Cu alte cuvinte, analiza pragmatică ar observa la nivelul enunțului predicatul, iar la nivel global subiectul. Că vocația vorbitorilor e discursivă, deci rezultatul enunțării va fi un discurs, e o afirmație întâlnită încă la W. von Humboldt (2008, p. 197): „omul [...] nu s-a limitat niciodată la simpla enunțare a unui cuvânt izolat, nici chiar atunci când, din punctul nostru de vedere, enunțul său pare să conțină un singur cuvânt”. Mai mult, J. B. Grize (1990, p. 11-17), pornind de la Ch. S. Peirce, care afirmă că, dacă semiosisul e nelimitat, atunci și discursul nu e niciodată terminat, acest fapt derivând și „din *comunitatea discursivă* pe care o presupune discursul, anume colaborarea locutorului cu alocutorul sau a emițătorului cu receptorul”.

² Faptul că în limba română persoana I nu se exprimă decât în cazuri de emfază, dar e conținută în desinența verbului la mod personal, nu ne împiedică să observăm că verbul e doar un suport a ceea ce înseamnă emițător, iar în cazuri de omonimie se cer lămuriri suplimentare (vezi verbele de conjugarea a II-a și a IV-a). Am putea considera și faptul că verbul la mod personal, cum se tot subliniază, conține și marca persoanei, atunci forma verbală numai împreună cu aceasta referențializează.

corespund părțile de vorbire este o relație ideală, iar expresia sa cea mai generală, cea mai pură și mai simbolică este dată de categoria **persoanei** [subl. n. – E.D.], care se prezintă deopotrivă, chiar și din punct de vedere senzorial, drept cea mai naturală desemnare a sa”.

Mai nuanțat și influențat de E. Benveniste, creatorul conceptului de enunțare, Georges-Elia Sarfati (2007, p. 20) remarcă:

„Benveniste, qui pose le primat de l'énonciation, indique par la même qu'avant de renvoyer à un objet du monde par un **acte de référence** quelconque l'emploi du langage renvoie d'abord à lui même, l'**autoréférence** de l'énonciation précède la designation d'un référent. Mais, comme le précise Benveniste, la référence fait partie integrante de l'énoncé”.

Această autoreferință instituie relația dintre semne și interpretii lor (Morris 2003, p. 75), interpreți care au o atitudine și o motivație în construirea unui enunț, ce transpune, la oralitate, în intonație, mimică, gest, proximitate spațială etc. Prin urmare, referențializarea e în legătură cu persoana I, cu persoana celui care vorbește³. Dacă ne referim la lumea obiectelor,

„Referința este relația care unește o expresie lingvistică (numită expresie referențială) în uz dintr-un enunț cu obiectul din lume pe care îl exprimă această relație. E o relație, după J. Searle, de tip cuvânt – lume.” (Moeschler, Reboul 1999, p. 510).

Dacă e o expresie lingvistică în uz dintr-un enunț, atunci cu siguranță enunțul e al cuiva și deci referențialitatea nu e proprie numai verbului, ci întregului enunț, sau, într-o ierarhie, e a emițătorului.

1.3.1. Dar pentru că această gramatică oscilează între tradiție și inovație, nu conține enunțul, din punct de vedere sintactic, altfel decât ca o propoziție:

„Enunțul/structura actualizată printr-un unic grup verbal reprezintă sintactic *propoziția*. Structura pluripropozițională reprezintă *fraza*.”⁴ (GALR 2005, vol. II, p. 16).

Din punctul nostru de vedere, am putea vorbi cel mult de o omologie de natură sintactică dintre enunț și propoziție, dar nu de o reprezentare totală. De asemenea, subscriem la părerea lui J. M. Adam (2008, p. 123), după care conceptele utilizate în gramatica frastică „au propria utilitate, în ordinul lor, dar nu pot fi refolosite ca atare într-o problematică legată de un domeniu diferit de al lor”. În Détrie *et alii*, s.v. *énoncé*, se remarcă faptul că enunțurile sunt de producții variabile, cărora schema frazei canonice nu li se aplică. Și autorii continuă:

³ După J. M. Adam (2008, p. 123), „Cele trei dimensiuni complementare ale propoziției enunțate sunt dimensiunea **enunțiativă** care asumă un conținut **referențial** și îi dă o anumită **potențialitate argumentativă**”.

⁴ **Enunțul, deși are forme de manifestare variabile**, este purtătorul unui sens stabil, adică al sensului dat de locutor (Maingueneau 2000, p. 5). Un exemplu l-ar putea constitui : *Știu eu ce-o fi acolo...*, unde important e sensul de îndoială al emițătorului, iar nu împărțirea în propoziții care schimbă radical sensul din negativ în afirmativ *nu știu ce-o fi față de știu ce-o fi acolo*. Credem că mai degrabă forma logică a enunțului e forma propozițională, iar nu forma sintactică (Adam 1998, p. 180, 183).

„[...] de exemplu, interjecția poate constitui un enunț complet și, de asemenea, un tip de frază, dacă se consideră că e vorba de o formă minimală de actualizare a schemei frazei.”

Remarcăm aici că efortul de a găsi asemănări sau chiar suprapuneri cu unități sintactice de tipul propoziției sau al frazei este unul neproductiv. Credem că, în această unitate sintactică de ordin comunicativ, pe primul loc e cel care emite enunțul și care cere un predicat ce se acordă cu subiectul. Că este așa o demonstrează deseori ezitări ale vorbitorilor când enunță subiectul și lasă predicatul neacordat în număr. Nu se vorbește nicăieri că subiectul nu s-a acordat, ci se incriminează predicatul. Un argument în plus îl formează existența acordului regional din Muntenia, care se identifică după predicatul care nu se acordă cu subiectul (*Ei zice*)⁵.

1.4. Am dezvoltat mai pe larg problema enunțului și a referinței, deoarece, atât în capitolul din volumul I, cât și în cel de al II-lea volum, exemplele nu susțin teoria autoarelor, care amintesc și de actualizare, și de calitatea de unitate comunicativă condiționată de referențialitate (GALR 2005, vol. II, p. 13). De exemplu, deși se discută despre **enunțul ilustrativ** (GALR 2005, vol. I, p. 18) și deci s-ar fi convenit să se menționeze de fiecare dată că se operează cu un asemenea enunț, se exemplifică prin diverse scopuri de analiză: *Fiul își iubește tatăl*, *Poștașul aduce scrisoarea* (GALR 2005, vol. I, p. 19). Exemplele pot continua cu *Citește cartea nouă*, *Profesorul își cunoaște elevul* (GALR 2005, vol. II, p. 15)⁶.

Derutantă pentru cei care parcurg aceste capitole este așezarea alături a unui enunț și a unei propoziții, ambele ilustrând însă enunțul: *Frumoasă vreme!* și *Iarba crește repede*. Ne întrebăm atunci de ce am mai înlocuit termenul *propoziție* cu cel de enunț, dacă exemplificările sunt ambigue, să nu spunem inexacte. Am plusa chiar cu afirmația că volumul al II-lea a ratat șansa de a realiza o sintaxă pe baze pragmatice, dacă totuși a eliminat fraza, dar a menținut propoziția cu părțile ei, și dacă totuși se vehiculează termenul de *conector* și nu cel de *conectiv*, cum este cunoscut în sintaxa tradițională. Acest balans între o gramatică a limbii și una a vorbirii (vezi *Organizarea discursivă*, *Structuri sintactice deviate*, *Tipuri de discurs* – din care lipsesc discursul narativ, cel descriptiv și cel argumentativ) este o soluție originală, operă de informare exuberant actuală și modernă, dar pe parcurs poate deveni și deconcertantă prin derapaje din structură în sistem.

2. E tot atât de adevărat că, în timpul din urmă, există tot mai multe voci care consideră ambiguu termenul de *enunț*, mergându-se până la critica noțiunilor de frază, propoziție, enunț și perioadă. De exemplu, Pierre Patrick Haillet constată că

⁵ Dacă predicatul e cerut de subiect, care e în nominativ, de regulă, cum ar impune predicatul cazul subiectului? Lat. *Nominativus* înseamnă „cazul care numește”. Apoi, cum ar putea un element subordonat (sau măcar în relație de interdependență) să impună cazul subiectului? Predicatul, cel mult, „atribuie subiectului o acțiune, o stare, o însușire” (Avram 1997, p. 331).

⁶ „Pronumele personale de-a treia (*el/ei, ea/ele*) trebuie să fie (re)clasate în domeniul reluatorilor, împreună cu demonstrativele, cu anumite nedefinite și cu unele grupuri nominale definite [...], în timp ce primele două persoane trebuie puse în relație cu posesivele și cu modalizatorii, cu clasa deicticelor și cu ansamblul domeniului enunțiativ” (Adam 2008, p. 75).

„Les linguists contemporains sont nombreux à signaler l’ambiguïté du terme d’*énoncé*.”
(Haillet 2007, p. 22)

O. Ducrot (1980, p. 7) opune enunțul frazei într-o manieră în care fraza este un ansamblu luat în afara oricărei situații de discurs, iar

„ce que produit un locuteur, ce qu’entend un auditeur, ce n’est donc une phrase, mais un *énoncé* particulier d’une phrase.”

Pe de altă parte, Danielle Leeman (2002, p. 15-20, *apud* Haillet 2007, p. 23) distinge între *enunț* și *segmente de discurs*, enunțul constituind o categorie specifică a segmentelor de discurs. Ca exemple, se dau enunțuri: *Viraj periculos*, *Staționarea permisă*, *Felicitări!*, iar ca segmente de discurs, având ca semn distinctiv verb conjugat la mod personal, se dau: *Max nu privește niciodată la televizor*, *Te felicit*, *Vino repede... Cât e ceasul?*

Dacă ar fi să comparăm cu ce ne oferă GALR 2005, enunțul din GALR 2005, vol. I, II cu verb la persoana a III-a, timpul prezent trebuie identificat cu un segment de discurs.

2.1. De la critică la negare nu este decât foarte puțin. J. Gardes Tamine (2003), pornind de la afirmația lui Alain Berrendonner:

„Nu reiese de nicăieri că noțiunea de frază ar fi un mijloc adecvat de segmentare a discursului”,

consideră că noțiunile de frază, de propoziție, de enunț și de perioadă sunt depășite istoric, corespunzând unor teorii și unor nivele de descriere prea eterogene.

„Mi se pare că termenii de frază, de propoziție, de enunț ar trebui îndepărtați (precum și cel de perioadă, rezervat analizei retorice), căci soluția care ar consta în a le păstra dându-le o definiție mai precisă nu ar fi viabilă, dat fiind sensul cu care le-a înzestrat tradiția și pe care îl vehiculează chiar fără știrea utilizatorilor lor.” (Gardes Tamine 2003, p. 24, *apud* Adam 2008, p. 76).

Noțiunii de enunț i se aduce învinuirea impreciziei privitoare la lungimea lui și a lipsei desăvârșite a cadrului gramatical sau semantic (Gardes Tamine, *apud* Adam 2008, p. 77).

2.2. Există totuși o linie de mijloc, ilustrată de J. M. Adam, care nu vede indispensabilă o ruptură radicală cu tradiția, atunci când propune termenul de *propoziție-enunț* pentru unitatea minimală a comunicării:

„O vom numi *enunțată* pentru a sublinia faptul că este vorba de produsul unui act de enunțare. O numim *propoziție* pentru a sublinia faptul că este vorba în același timp de o microunitate sintactică și de o microunitate de sens. Din propoziția clasică vom păstra legătura dintre obiectul discursului (subiect sau temă) și ceea ce se spune despre el cu ajutorul (enunț verbal) sau (enunț nominal) unui predicat verbal. La aceste două tipuri de unități elementare trebuie adăugate enunțurile monoreme de tipul: *Bravo! Drace! sau Tu?!*.” (Adam 2008, p. 121-122)

Atât propoziția, cât și enunțul sunt considerate unități minimale, fiecare în câmpul ei de acțiune. Enunțul este

„o unitate textuală care ține seama de natura de produs al unei enunțări [...] căreia să-i adăugăm denumirea de microunită sintactico-semnatică propoziția.” (Adam 2008, p. 80)

Legătura dintre enunț și propoziție a fost discutată și de W. Von Humboldt în următorii termeni:

„Dacă, așa cum este în principiu mai corect, pornim de la enunț, dat fiind faptul că orice enunțare oricât de incompletă reprezintă în intenția vorbitorului un gând clar conturat, vom constata că limbile care se folosesc de acest mijloc nu distrug unitatea propoziției, ci, dimpotrivă, pe măsură ce sînt cultivate tind să o consolideze din ce în ce mai mult. Aceste limbi împing, evident, limitele unității cuvântului, transferând-o în domeniul unității propoziției.” (Humboldt 2008, p. 171)

Prin urmare, relația dintre enunț și propoziție este des invocată, dar nu în termeni exclusiv sintactici, deoarece enunțul este și o microunită de sens, iar propoziția vine din filosofia limbajului, având originea în logica formală, și care poate produce cel mult semnificația. Desigur, unitatea de sens este dată de statutul de unic emițător al subiectului care enunță și care inculcă un unic sens spuselor sale. Că enunțul își merită acest statut e susținut de faptul că însuși discursul e conceput de J. Moeschler și Anne Reboul ca o suită de enunțuri:

„Discursul [...] nu este o categorie naturală pertinentă din punct de vedere științific [...]. Deci nu are nevoie de un tratament propriu și economia științifică constă în a te rezuma la studiul funcționării unei categorii naturale pertinente din punct de vedere științific, adică enunțul.” (Moeschler, Reboul 1995, p. 246)

3. În cele de mai sus, am intenționat să atragem atenția asupra unor termeni cu care operează GALR 2005, dar și asupra unei neconcordanțe dintre teorie și practică, pe alocuri, precum și să semnalăm unele tendințe care probabil se vor regăsi în edițiile viitoare ale acestei lucrări.

BIBLIOGRAFIE

- Adam 2008 = Jean Michel Adam, *Lingvistică textuală. Introducere în analiza textuală a discursului*, Iași, Institutul European, 2008.
- Avram 1997 = Mioara Avram, *Gramatica pentru toți*, București, Editura Humanitas, 1997.
- Blackburn 1999 = Simon Blackburn, 1999, *Dicționar de filosofie – Oxford*, București, Editura Univers Enciclopedic, 1999.
- Détrie et alii = C. Détrie, P. Siblot, Verine, *Termes et concepts pour l'analyse du discours. Une approche praxématique*, Paris, Honoré Champion Éditeur, 2001.
- Ducrot 1980 = Oswald Ducrot, *Analyse du textes et linguistique de l' énonciation*, în Oswald Ducrot et alii, *Les mots du discours*, Paris, Éditions Minuit, 1980, p. 7-56.

- GALR 2005 = *Gramatica limbii române*, I. Cuvântul, II. Enunțul, București, Editura Academiei Române, 2005.
- Gardes Tamine 2003 = Joelle Gardes Tamine, *Phrase, position, énoncé, etc. Pour une nouvelle terminologie*, în „L'information grammaticale”, 98, iunie 2003, p. 23-27.
- Grize 1990 = Jean Blaise Grize, *Logique et langage*, Paris, Éditions Ophrys, 1990.
- Haillet 2007 = Pierre Patrick Haillet, *Pour une linguistique des représentations discursives*, Bruxelles, De Boeck, 2007.
- Humboldt 2008 = Wilhelm von Humboldt, *Despre diversitatea structurală a limbilor și influența ei asupra dezvoltării spirituale a umanității*, București, Editura Humanitas, 2008.
- Leeman 2002 = Danielle Leeman, *La phrase complexe*, Bruxelles, De Boeck – Duculot, 2002.
- Maingueneau 2000 = Dominique Maingueneau, *Analyser les textes de communication*, Paris, Éditions Nathan, 2000.
- Moeschler, Reboul 1995 = Jacques Moeschler, Anne Reboul, *Le dialogue n'est pas une catégorie naturelle scientifiquement pertinente*, în „Cahiers de linguistique française”, Université de Genève, 17, 1995, p. 246-268.
- Moeschler, Reboul 1999 = Jacques Moeschler, Anne Reboul, *Dicționar enciclopedic de pragmatică*, Cluj-Napoca, Editura Echinox, 1999.
- Morris 2003 = Charles Morris, *Fundamentele teoriei semnelor*, Cluj-Napoca, Editura Fundației pentru Studii Europene, 2003.
- Reboul, Moeschler 1998 = Anne Reboul, Jacques Moeschler, *Pragmatique du discours. De l'interprétation de l'énoncé à l'interprétation du discours*, Paris, Armand Colin, 1998.
- Sarfati 2007 = Georges Elia Sarfati, *Éléments d'analyse du discours*, Paris, Armand Colin, 2007.

NOTES SUR L'ÉNONCÉ COMME UNITÉ COMMUNICATIVE (Résumé)

Dans cet article, l'auteur signale quelques inconséquences et dérapages terminologiques concernant l'énoncé en tant qu'unité communicative, qu'il a relevés dans *Gramatica limbii române*, parue en 2005 aux Éditions de l'Académie Roumaine. On s'arrête surtout sur le problème de la référentialité de l'énoncé qui n'est pas exclusivement verbale, opinion partagée par les auteurs du traité de grammaire. Il s'agit en fait de la référentialité de l'émetteur de l'énoncé. On se penche également sur la relation terminologique entre l'énoncé et la proposition, relation qui peut être d'homologie et non pas de synonymie.

En guise de conclusion, on présente quelques opinions qui critiquent ou rejettent les notions de *phrase-énoncé*, *proposition* et *période*. On mentionne aussi quelques points de vue qui concilient énoncé et proposition, proposant un syntagme du type *proposition-énoncé* (cf. J. M. Adam 2005, 2008).

Universitatea „Babeș-Bolyai”
Facultatea de Litere
Cluj-Napoca, str. Horea, 31